

K0525551

MEĐUNARODNI SUD ZA KRIVIČNO GONJENJE OSOBA  
ODGOVORNIH ZA TEŠKA KRŠENJA MEĐUNARODNOG PRAVA  
POČINJENA NA TERITORIJI BIVŠE JUGOSLAVIJE OD 1991.

---

**PODACI O SVEDOKU:**

---

Prezime: [REDACTED]

Ime: [REDACTED]

Ime oca: [REDACTED]

Nadimak: [REDACTED]

Pol: muški

Datum rođenja: [REDACTED]

Mesto rođenja: [REDACTED]

---

Nacionalnost: Srbin

Veroispovest: pravoslavna

Jezik/jezici koje govori: B/H/S

Jezik/jezici korišteni u toku razgovora: engleski i B/H/S

---

Trenutno zanimanje:

[REDACTED]

---

Datum(i) razgovora: [REDACTED]

[REDACTED]

Razgovor vodio: [REDACTED]

Prevodilac: [REDACTED]

Imena svih osoba prisutnih tokom razgovora: [REDACTED]

[REDACTED]

---

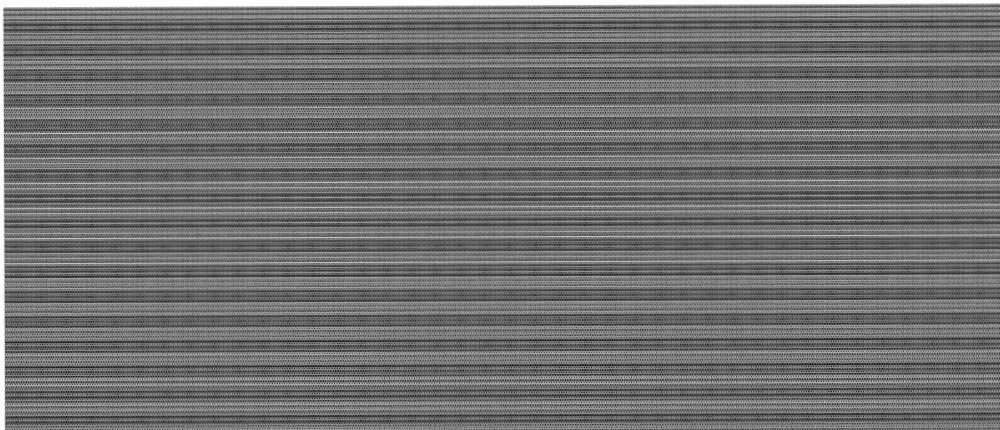
[REDACTED]

MEĐUNARODNI SUD ZA KRIVIČNO GONJENJE OSOBA  
ODGOVORNIH ZA TEŠKA KRŠENJA MEĐUNARODNOG PRAVA  
POČINJENA NA TERITORJI BIVŠE JUGOSLAVIJE OD 1991

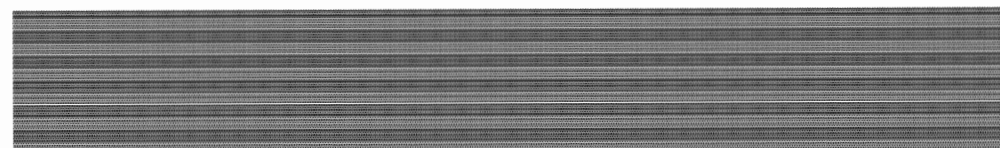
**IZJAVA SVEDOKA**

1. Od mene je danas zatraženo da dam izjavu i to ću uraditi svojevajno. Razumem da se od mene traži da opišem događaje zato jer sam to video i jasno ću naznačiti u svojoj izjavi činjenice koje sam saznao od drugih ljudi. Dajem ovu izjavu svojevajno i opisaću sve što znam najbolje što umem.

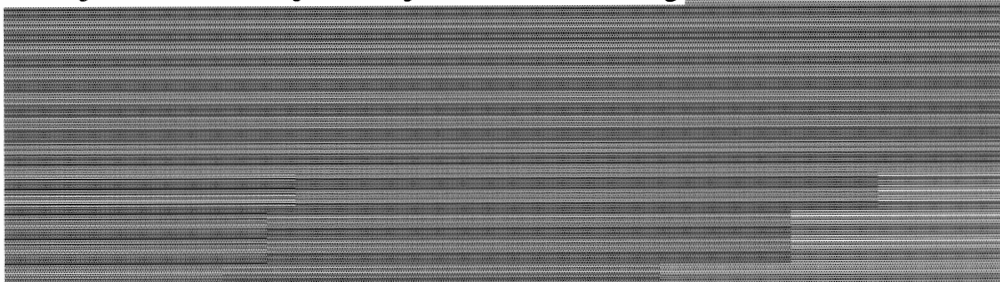
2.



3.



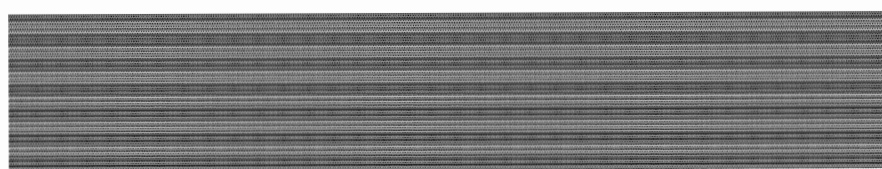
Oklopna mehanizovana brigada bila je odgovorna za obezbeđivanje sportskih i javnih dešavanja. Takođe smo radili na Kosovu i imali dve baze tamo, jednu u Prizrenu i jednu u Prištini, išao sam više puta da obučavam druge da upravljaju različitim MUP vozilima. Ostao sam u ovoj brigadi dve i po godine. Ipak postao sam nezadovoljan stalnim radom na terenu jer sam dosta bio odvojen od porodice. Tražio sam da radim kao kriminalni tehničar ali nije mi bilo dozvoljeno, i nije mi bio rečen razlog.



Pre toga baza u Batajnici bila je baza federalnog SUP-a dok se tu nisu uselile SAJ avgusta 1994 godine.



4. SAJ su bile formirane 1978. godine u sporazumu sa evropskom inicijativom, što je bilo inspirisano terorističkim događajima koji su se dešavali tomo od 1972. godine. Jedinica je bila formirana za borbu protiv terorizma, kao i



situacije sa taocima na kopnu, vazduhu i vodi i za hapšenje velikih kriminalnih grupa koje bi pružile veći otpor nego što bi regularna policija bila u stanju da kontroliše. I danas je po zakonu isto.

5. [REDACTED] Novosadska jedinica prestala je da postoji 1998. godine. Neki su postali deo beogradske jedinice a neki deo JSO, a prištinska jedinica prestala je da postoji posle juna 1999 kada su se srpske snage povukle sa Kosova. Komanda SAJ je sad u Batajnici a ne više u Kneza Miloša u Beogradu jer je bombardovana 1999. godine. Komandant beogradske jedinice bio je Zoran Simović, komandant u Novom Sadu bio je Branimir Ćurčić, a u Prištini Radomir STALEVIĆ. Ne mogu da se setim šta su komandiri bili po činu, ali u policiji činovi nisu bili važni, već položaj koji lica zauzimaju. Činovi se dobijaju zavisno od godina rada u službi i stručne spreme.
6. Ćurčić više ne radi u policiji, ima svoju privatnu firmu a ostala dvojica su u žandarmeriji. SAJ ima kontakta sa jednim delom žandarmerije, PTJ, protiv-teroristička jedinica koja je slična SAJ i operiše u ruralnim oblastima.
7. [REDACTED] "C" tim sastojao se od stražara, vozača, doktora, i svih zaposlenih u tehničkoj podršci. Otprilike ukupno 20 ljudi priključenih ovoj jedinici je bilo smešteno u bazi. Ovo osoblje iz tehničkih jedinica došlo je iz različitih SUP. Dva voda otišla su na Kosovo 1999. godine, svaki se sastojao od otprilike 20 ljudi ali te brojke mogle su biti promenljive.
8. [REDACTED]
9. Odlazio sam na Kosovo 1999. godine kao logistička podrška, mislim da mi je prvi put bilo oko 15 dana pošto je počelo bombardovanje, sećam se da je počelo 24. marta 1999.godine. Moj glavni zadatak bio je da odnosim tamo zalihe kao na primer hranu, cigarete, ćebad i municiju, ali ne želim da kažem tačno kog tipa. Takođe sam dovodio nazad ranjene policajce do bolnice u Beogradu. Uvek sam putovao sam i vozio [REDACTED] vozila, koristili smo civilne kamione sa regularnim civilnim tablicama. Obično sam prelazio granicu kod sela Rudare u opštini Kuršumlija i onda sam putovao preko Podujeva do Prištine i Kosovog Polja gde je bila baza [REDACTED] bili su smešteni u prostoriji nalik na hangar koja je pripadala fabrici mleka. Nisam putovao po terenu samo sam ostao tamo u njihovoj bazi dok se nisam vratio u [REDACTED] Nekada bih ostao tamo dan ili dva. Putovao sam i danju i preko noći. Kada sam prelazio granicu u Kosovo neki od puteva bili su uništeni i oštećeni kao rezultat NATO bombardovanja, video sam takođe dosta kuća u plamenu. Pri kraju bombardovanja video sam ljude kako se kreću u konvojima i putuju na traktorima ali nisam znao da li su bili Srbi ili Albanci.

[REDACTED]

10. Na sreću, nikad nisam bio napadnut ili povređen dok sam putovao na Kosovo za vreme rata. Nekad bi šef predložio da jos neko putuje samnom ali ja sam uvek odbijao. Znao sam da će oni želeti da stanu u svakom restoranu i napijaju se a neki su postajali agresivni i možda bi pucali nasumice i sporadično, tako da sam uvek putovao sam. Mislim da sam u totalu putovao 10 puta na Kosovo i nazad, a pri kraju bombardovanja putovao sam tamo češće. Odvezio sam sa Kosova samo pripadnike [redacted] i jednog ili dvojicu rezervista koji su bili dodeljeni [redacted] Priština. Nikada nisam dobio zadatak da prevezem bilo šta drugo sa Kosova za preme rata.
11. Kada je počelo bombardovanje kasarna VJ pored nas u Batajnici bila je pogođena NATO bombom i vrata i prozori naše zgrade bili su oštećeni. Evakuisali smo se nekoliko kilometara od baze u Batajnici na prostor private građevinske kompanije, zato što smo bili svesni da će naša baza biti meta za NATO. Svih 20 ljudi koji su bili na dužnosti u bazi preselilo se na ovu novu lokaciju. Ipak, vraćali smo se povremeno u bazu u Batajnici kada nije bilo bombardovanja, obično da preselimo neku opremu ili da proverimo stvari. Kada smo se premestili izvan baze nije bilo nikakvog obezbeđenja na glavnom ulazu, tako da je u suštini bilo ko mogao da uđe i izađe za to vreme.
12. Pre toga, kada su stvari tekle normalno, bilo je obezbeđenje na ulazu gde se vodila evidencija svih osoba i vozila koji su ulazili i izlazili. U stvari osobe su morale da uđu kroz vojno obezbeđenje i onda u SAJ bazu.
13. [redacted]
14. Oko 27. marta jedan od naših kolega je poginuo, [redacted] i vozač naleteli su na nagaznu minu i vozač [redacted] je poginuo. Posle njegove sahrane početkom aprila 1999. godine, otišao sam da obidem bazu, nisam bio tamo tri-četiri dana. Razlog zbog koga sam išao je da proverim Pragu (br. 6 na priloženoj mapi) koje smo tamo imali, bila je van upotrebe i dobili smo je od novosadskog SAJ [redacted]. Držali smo je u bazi u slučaju da bude potrebna na Kosovu u nekom momentu i ja sam redovno išao u bazu tek da je obidem. Bila je parkirana na 300m dugačkom strelištu iza zgrade restorana/kuhinje. Ovom prilikom krenuo sam kroz zgradu restorana da vidim pragu. Tada sam primetio civilne kamione parkirane oko strelišta. Prvi koji sam primetio bilo je vozilo Daimler Benz "Fap 1213" (br.4 na priloženoj mapi), parkirano na 150-metarskoj sekciji strelišta. Prepoznao sam vozilo zato što se sećam da je MUP imao slična vozila. Mislim da je bilo žute boje, bilo je parkirano okrenuto od mene bilo je to zatvoreno vozilo teške konstrukcije. Nisam prišao vozilu. Vratio sam se nazad kroz restoran i okolo sa strane strelišta koja ide duž Dunava kada sam primetio drugo vozilo (br. 2V na priloženoj mapi). To je bila plava "Tatra", češki kamion sa plavom kabinom i plavim stranama, veoma star kamion sa rd. To je bio građevinski kamion sa duplim točkovima, otvoren sa visokim stranama i otvorenim krovom. Nije bilo nikog unutra ali nisam mu se približio. Dok sam bio tu spazio sam treće vozilo parkirano blizu terena za trening pasa. (br. 3V na priloženoj mapi). Izgledalo je kao vozilo "Zastava" ali ne sećam se nikakvih
- [redacted]

drugih detalja vezanih za njega. I ono je bilo parkirano okrenuto od mene. Takođe nisam video nikog u ili blizu tog kamiona.

15. Ovo su bila jedina vozila koje sam video u bazi da ih nisam prepoznao, niti znam kako su tamo stigla. U to vreme takođe su u bazi bila parkirana naša SAJ vozila i vozila koja su pripadala VJ kasarni. Prepoznao sam sva naša SAJ vozila i vojna vozila ali ne i ova ostala tri vozila.

16. [REDACTED] Rekao je da pretpostavlja da su vozila pripadala MUP-u i da su bila tu premeštena. [REDACTED]

[REDACTED] U međuvremenu, jedan stražar, ne sećam mu se imena, bio je u bazi i van nje i on nam je rekao da neprijatan miris dolazi iz kamiona koji je još uvek tamo bio parkiran. Ali kad smo se tog dana vratili ostala dva kamiona su otišla, ne znam gde i šta se sa njima desilo. Kasnije sam čuo da su se i u njima nalazili leševi ali nisam nikada ponovo video ta dva kamiona. Kada smo prvi put čuli da smrad dolazi iz ovih vozila i kada smo znali da su u kamionu leševi, nismo znali identitet tih leševa i bila nam je luda pomisao da oni mogu biti Albanci. Nismo znali da li su to naši sopstveni policajci ili civili ubijeni za vreme rata i ako je to bio slučaj, bilo je ludo pomisliti da bi oni prevozili leševe ili žrtve ubijene u ratu. Kao što sam rekao prvo smo mislili da bi to mogle biti naše žrtve i plašili smo se da je to vlada pokušavala da prikrije ozbiljnost situacije.

17. Četvrtak pre Velikog Petka 1999. godine, [REDACTED] kamion koji je ostao u bazi, koji je u tom momentu bio tamo već 15 dana, bio pun leševa. Bio sam užasnut da to čujem pošto sam dosta članova familije izgubio za vreme drugog svetskog rata i pitao sam se zašto se to sve ponovo dešava. [REDACTED]

18. [REDACTED]

stvari zvanično ne pripada SAJ. O ovome smo razgovarali samo nekoliko minuta i ne sećam se ko je u stvari predložio tu lokaciju, verovatno ja ili Đoković jer smo mi poznavali bazu. Sećam se da sam pitao Đokovića kakva je to tajna operacija ako se obavlja u sred dana i u ovoj bazi gde ljudi mogu slobodno da uđu ako hoće, on je samo rekao da je to naređenje, da mi to moramo da uradimo, šta me briga ako neko otkrije. Svi smo sumnjali da je ovo moralo biti organizovano i isplanirano unapred.

19. Niko od nas nije imao iskustva šta da radi i kako da pristupi vađenju leševa iz kamiona, i nismo imali pojma koliko ih je bilo u kamionu ali sam znao da ih ima dosta. Znajuci šta mašina može da uradi, rekao sam da ću iskopati rupu sa mašinom, a ona je morala da bude mnogo dublja nego što se mašinom moglo iskopati, tako da sam morao da smislim kako ovo da uradim. Jedini način kako sam mogao da iskopam dovoljno duboku rupu bio je da napravim nagib na uglu dugačak oko 40 metara da bih mogao da vozim dalje u dubinu i da bih mogao da iskopam rupu duboku dva metra. Trebalo mi je dva sata da ovo uradim, zemlja je bila prilično meka i bilo je lako to uraditi. Prva rupa koju smo iskopali bila je u oblasti oznacenoj brojem 1 na priloženoj mapi.

ne sećam se ko ga je dovezao. Zemlju sklonio na levu stranu a sa desne strane rupe jedan od njih dvojice išao je u rikverc kamionom niz nagib, zemlja je bila suva pa se kamion nije zaglavio. Zadnja vrata su bila otvorena i ideja je bila da se vozi nizbrdo u rikverc i da se naglo pritisnu kočnice tako da leševi ispadnu iz kamiona na trzaj i srećom i jesu, nismo morali da diramo ni jedan leš. Kada je kamion bio u rikvercu bio sam udaljen oko 15 metara, ostao sam u kopaču.

20. Kada su leševi ispali iz kamiona,

pauzu u nekom momentu pre nego što je grobnica bila potpuno zatrpana. kada smo čuli sirene za uzbunu. Odmah smo napustili bazu zato što smo mislili da bi mogla biti pogodena.

Bio je još uvek dan kad smo se vratili

Ne sećam se da li su se ostali vratili samnom

21. Ne sećam se šta se posle toga desilo ili šta sam radio, možda sam pripremao da se neka druga oprema iznese iz baze.

22. Posle 3 do 5 dana je još jedan kamion stigao tamo. To je bilo tokom dana i kamion je bio parkiran preko puta glavnog ulaza i bio je okrenut prema Dunavu (br. 4V na priloženoj mapi) sećam se da sam video da krv curi iz kamiona. To je bio zglobni kamion sa prikačenom prikolicom. Bio je žute boje, veoma staro vozilo, nije imalo tablice i mislim da su bila dva vozača sa kamionom, dovezli su ga dan ranije

ali ne znam gde su oni čekali. Rekao bih da su govorili crnogorskim akcentom, imali su plave maskirne uniforme, verovatno uniformu rezervista. Ne sećam se da sam išta pričao sa ovim vozačima. Posuli smo kiselinu po zemlji okolo mesta gde je kamion bio parkiran jer je tu bilo puno krvi, kamion je bio pomeren kada smo ovo radili. Radili smo to da bismo neutralisali smrad ali to nije uspelo i onda smo posuli benzin po zemlji i zapalili da bi se oslobodili smrada. Uradili smo isto oko grobnice pošto je smrad leševa još uvek bio grozan. Prvo smo probali da eliminišemo smrad kiselinom ali smo opet morali da upotrebimo benzin i da ga zapalimo.

23. [REDACTED]
- [REDACTED] 200 metara unutar strelišta prostor se širi, bilo je to iza lokacije gde [REDACTED] prvu grobnicu (br.1 na priloženoj mapi), tako da [REDACTED] ovaj put [REDACTED] da [REDACTED] tela u tom delu strelišta (br. 2 na priloženoj mapi). [REDACTED] isti sistem da [REDACTED] rupu i [REDACTED] da bi izbacili tela iz ovog kamiona koji je bio veći, radije nego da ga [REDACTED] u rikverc niz nagib do rupe, [REDACTED] ga sa strane grobnice na nivou zemlje i [REDACTED] ga gurnuti sa jedne strane tako da će tela ispasiti sa druge strane u grobnicu. Strane kamiona bile su oko standardnih 60 cm i bile su spuštene a ostatak kamiona bio je prekriven gumiranom cirkom. Onda odjednom deo kamiona sa prikolicom pao je u grobnicu ali je kabina još bila na zemlji. [REDACTED] da ga [REDACTED] nekoliko puta da bi tela ispala i zbog toga [REDACTED] prikolicu od kabinskog dela koji je vozač odvezao. [REDACTED] da [REDACTED] celu prikolicu iz rupe i [REDACTED] je blizu ove grobnice gde je ostala dok tela nisu ekshumirana godinama kasnije.

24. [REDACTED] moguće da je bilo prekida od sirena za uzbunu [REDACTED]
- [REDACTED] Pošto je prikolica pukla nije bilo moguće zakačiti je tako da su odvezli samo kabinu kamiona.

25. [REDACTED]

26. Neko je verovatno rekao vrhu da smo obavili svoj posao i bili profesionalni, ali ovo nije bilo nešto časno i mi nismo imali drugi izbor nego da to uradimo. Ne mogu da kažem tačan sled kad se šta desilo zato što sam u međuvremenu morao da idem na Kosovo i kući i takođe sam imao problema sa ljudima u mom komšiluku, trebalo je da vodim računa o njima, nisu imali hranu ni struju a ja sam mogao da dođem do nekih zaliha hrane.

27. [REDACTED] Jedan stariji čovek vozio je kamion model "Furgon" Mercedes, sećam se da su to bili specijalizovani kamioni koji su se koristili za prevoz nameštaja, odeće itd.
- [REDACTED]

Pozadi je imao mehanička kosa vrata. Stari nam je rekao da je u ovom kamionu bilo 35 tela. Bio sam iznenađen da su koristili ovakav kamion za transport leševa, jer je bio veom nov. Koliko se ja sećam, tela iz ovog kamiona sahranjema su u grobnici br. 3 prikazanoj na priloženoj mapi. Sećam se da su kosa vrata otpala sa ovog kamiona i bila su nadena kasnije za vreme ekshumacija.

28. Bio je još jedan kamion sa ovim koji je izgledao kao zglobni kamion, bio je to kamion od 30 tona i mislim da je bio hladnjača. Kasnije sam saznao da je imao neku vrstu rashladnog izolacionog sistema. Sećam se da je ovoj imao samo zemlju unutra jer je dosta smrdelo ali nisam video nikakve leševe unutra. [REDACTED] ovaj kamion sa strane da bi mogao da se isprazni i tada [REDACTED] da ima izolacioni sistem. [REDACTED] ga u grobnicu br. 4 ili 5 označenoj na priloženoj mapi. [REDACTED] na strani kamiona i silom da [REDACTED] da se otvori i da [REDACTED] zemlju, [REDACTED] delić kovčega sa krstom u zemlji. [REDACTED] kovčeg je izgledao kao da je bio iz srpskog groba.
29. [REDACTED] kada sam stigao u bazu vozači ova dva kamiona bili su tamo, star ii dva sa drugim kamionom. Nisam ih nikad video ni pre ni posle toga. Nisam pričao sa njima dok su bili tamo, stari je bio u civilnoj odeći a druga dvojica u plavim maskirnim policijskim uniformama, standardnim uniformama koje su svi nosili. Ne znam odakle su bili, možda sa Kosova, govorili su srpski.
30. Sećam se da su mi drugog puta vozači rekli da kad su bili na putu ka Beogradu vrata kamiona su se slučajno otvorila i oko 50 leševa je ispalo, morali su da se zaustave i da naću neke lokalce da im pomognu da ih vrata u kamion. Toliko o tome da je to bila tajna operacija, a u isto vreme se desava ovakvo pokazivanje u javnosti.
31. Sveukupno, leševi su dovoženi u bazu u Batajnici u toku 20 dana sa izmenljivim periodima na dva ili tri dana. Ukupno je bilo 6 dovoženja leševa i znam sa ekshumacija da je bilo ekshumirano preko 600 tela. Pokušao sam da rekonstruišem priču kasnije u svojoj glavi kasnije kad su ova tela bila ekshumirana, ali bilo je teško. Na exhumacijama nisam mogao da se setim gde su bile rupe i trebao mi je ceo dan da ih sve lociram ali su arheolozi tačno locirali grobnice.
32. Što se tiče svih tela koja su bila sahranjena u različitim grobnicama, nikad nisam kasnije saznao čija su to tela bila i kako su ubijeni. Niti sam ikada saznao jesu li bili kosovski Albanci ili Srbi, niti znam iz koj
33. Za vreme perioda od 20 dana kada su leševi stizali u bazu nikad nisam video [REDACTED] u bazi ili tamo gde smo bili premešteni. Oni su bili na Kosovu 6 meseci i ne znam da li su ikad bili obavešteni za to vreme o tome šta se dešavalo u bazi.
34. U vezi sa svim kamionima koji su stigli u bazu u toku tih dana, čuo sam da su došli sa Kosova ali ne znam da li su imali policijsku ili vojnu pratnju do Batajnice, pretpostavljam da ne, kad sam čuo za ovaj incident da su tela
- [REDACTED]

ispadala iz kamiona na autoputu. Ni jedan od vozača koje sam sreo za to vreme nije nas nikad obavestio odakle su tačno ti leševi, ja nikad nisam pitao, samo smo znali da su kamioni došli od negde sa Kosova.

35. [REDACTED] sve što sam ikad dobio je moja normalna plata i minimalnu nadoknadu za to kada sam morao da putujem na Kosovo, to je bila normalna procedura. Sećam se da mi je jedan momak iz DB-a Kosova rekao da bih mogao biti ubijen ako kažem išta o ovome. Imao sam konfrontaciju sa njim [REDACTED] Ne znam ko je on bio, došao je u bazu jedanput u toku tih 20 dana kada su leševi stizali tako da je očigledno znao šta se desava. Ne znam kako se zvao taj čovek i nisam ga video ni pre ni posle tog događaja.

36. [REDACTED]

KRAJ IZJAVE

#### DEKLARACIJA

Upozoren sam na to da bi moja izjava mogla da bude data na uvid organima unutrašnjih poslova i/ili drugim pravosudnim organima. **Ne pristajem** na to da se moja izjava da na uvid navedenim organima, prema nahodanju Tužilaštva Medunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju.

[REDACTED]

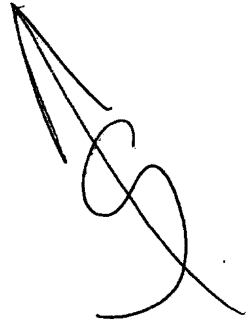
K0525560

Ja, [REDACTED] prevodilac, potvrđujem sledeće:

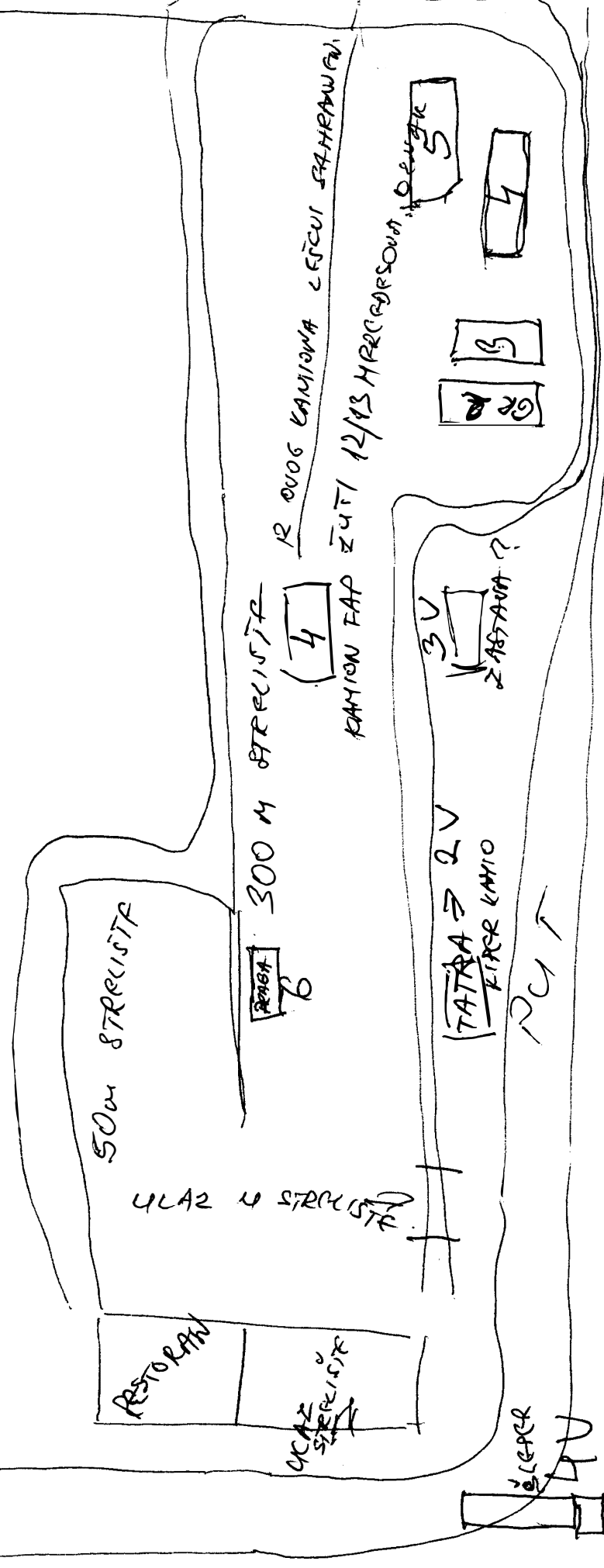
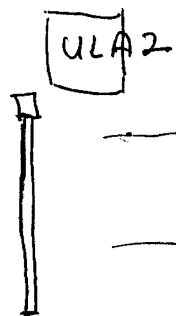
- 1) Odgovarajuće sam kvalifikovana i ovlašćena od strane Sekretarijata Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. da prevodim sa srpskog jezika na engleski jezik, kao i sa engleskog na srpski jezik.
- 2) [REDACTED] mi je dao do znanja da govori i razume srpski jezik.
- 3) [REDACTED] je potvrdio da su, po njegovom znanju i sećanju, činjenice i ostalo navedeno u ovoj Izjavi istinite, što je potvrdio svojeručnim potpisom na predviđenom mestu.

[REDACTED]

21.01.2006.



K0525561



INSPICIJON

CR. THO. [Signature] DUNA U BANCI PETA

21.01.2006.

K0525562

Q  
V  
P

door → GROENINGA  
1

RAT

POSUMLEN 102

срмо странога Рие. 14